

មាតាបិតា/អាណាព្យាបាលរបស់សិស្សត្រូវតែបំពេញលិខិតនេះ ហើយផ្តល់នូវឯកសារដែលចាំបាច់ទាំងអស់

**សូមសរសេរព័ត៌មានទាំងអស់ឲ្យបានច្បាស់**

**ព័ត៌មានរបស់សិស្ស – ជំពូក ១/ STUDENT INFORMATION – Section 1**

|                     |                 |                             |                               |              |            |                        |
|---------------------|-----------------|-----------------------------|-------------------------------|--------------|------------|------------------------|
| គោត្តនាម/ Last Name | នាម/ First Name | ឈ្មោះកណ្តាល អក្សរកាត់/ M.I. | ថ្ងៃកំណើត/ DOB                |              |            | អត្តលេខរបស់សិស្ស/ S.ID |
|                     |                 |                             | ខែ/Moth                       | ថ្ងៃ/D<br>ay | ឆ្នាំ/Year |                        |
| លេខផ្ទះ/ House #    | ទិស/ Direction  | ឈ្មោះផ្លូវ/ Street Name     | St., Ave, Etc.(ផ្លូវ រថី ៗលៗ) |              |            | លេខបន្ទប់/Apt.#        |
|                     |                 |                             |                               |              |            | លេខតំបន់/ Zip Code     |

ពូជសាសន៍៖ តើអ្នកសាសន៍អេស្ប៉ាណូ/ Are you Hispanic?  មែន/Yes  មិនមែន-No  
 ភេទ/Gender៖  ប្រុស/Male  ស្រី/Female  
 ខ្មៅ/White  ខ្មៅ/អាហ្វ្រិក អាមេរិកាំង/Black/ African American  
 អាស៊ី/Asian  ជនជាតិដើមអាមេរិកាំង/ជនជាតិដើមអាឡាស្កា/ American Indian/Alaska Native  
 ជនជាតិដើមហាវ៉ៃ/កោះប៉ាស៊ីហ្វិកដទៃទៀត/ Native Hawaiian/Other Pacific Islander

ប្រទេសកំណើត/ Country of Birth ៖ \_\_\_\_\_  
 ភាសាដែលសិស្សនិយាយ/Student Primary Language ៖ \_\_\_\_\_  
 ថ្ងៃខែដែលក្មេងបានចុះឈ្មោះរៀននៅសាលាអាមេរិកដំបូង \_\_\_\_\_  
 Date child first enrolled into a U.S. school

**ប្រវត្តិការសិក្សារបស់សិស្ស – ជំពូក ២ /STUDENT ENROLLMENT HISTORY – Section 2**

បញ្ជាក់ទីក្រុង និងប្រភេទនៃសាលាដែលក្មេងទៅរៀនចុងក្រោយបង្អស់/ Indicate city and type of school child last attended  សាលារដ្ឋ/Public School  
 ទីក្រុងហ្វីឡាដេលហ្វី/Philly  ទីក្រុងផ្សេងទៀត/ Other City ៖ \_\_\_\_\_  សាលាឯកជន/Non Public School

|   |  |                           |                    |               |             |
|---|--|---------------------------|--------------------|---------------|-------------|
| ថ្ងៃរៀនចុងក្រោយបង្អស់/ Date Last Attended | ថ្នាក់រៀនចុងក្រោយបង្អស់/ Grade Last Attended | ឈ្មោះសាលា/ Name of School | អាសយដ្ឋាន/ Address | ទីក្រុង/ City | រដ្ឋ/ State |
|---|--|---------------------------|--------------------|---------------|-------------|

បើក្មេងបានរៀននៅសាលាក្រៅសហរដ្ឋ តើលោកអ្នកមានឯកសារសិក្សារបស់ក្មេង ដែរឬទេ?/ If the student attend school outside of the United State, do you have his/her school record?  
 មាន/Yes បើមាន សូមផ្តល់ឯកសារនោះឲ្យទៅសាលា/ If yes, please provide a copy for the school \_\_\_\_\_  
 គ្មាន/No បើគ្មាន សូមទាក់ទងទៅសាលានោះ ដើម្បីសុំឯកសារ។/ if no, please contact the school to obtain the record. \_\_\_\_\_

តើក្មេងធ្លាប់បានរៀននៅ/Did the child even attend៖  ថ្នាក់មុនមត្តេយ្យ/Pre-Kindergarten/or  ថ្នាក់មត្តេយ្យ/ Kindergarten

១) តើក្មេងធ្លាប់ទទួលបានការអប់រំពិសេសនៅ រដ្ឋផ្សេងទៀត ដែរឬទេ?/ Has the child ever received Special Education Services in PA or another state? ធ្លាប់/Yes មិនធ្លាប់/No បើធ្លាប់ តើនៅរដ្ឋណា/ which State \_\_\_\_\_

២) តើបច្ចុប្បន្ននេះកូនរបស់លោកអ្នកមាន IEP ដែរឬទេ?/ Does your child have a current IEP? មាន/Yes គ្មាន/No

៣) តើបច្ចុប្បន្ននេះកូនរបស់លោកអ្នកមាន របាយការណ៍វាយតម្លៃ ដែរឬទេ?/ Does your child have a current evaluation report? មាន/Yes គ្មាន/No បើមាន ជាអ្វីទៅ/ If yes, what \_\_\_\_\_

៤) តើសិស្សធ្លាប់ចុះឈ្មោះចូលរួមក្នុងកម្មវិធីអន្តរកម្មនិយមន័យកុមារទាន់នៅក្នុង ដែរឬទេ?/ Was the child ever enrolled in an Early Intervention Program? ធ្លាប់/Yes មិនធ្លាប់/No

៥) តើសិស្សធ្លាប់បានទទួលជំនួយពី កម្មវិធី ESOL/ពីភាសា ដែរឬទេ?/ Has the child ever received ESOL/Bilingual services? ធ្លាប់/Yes មិនធ្លាប់/No បើធ្លាប់ តើនៅរដ្ឋណា/ which State \_\_\_\_\_

៦) តើកូនរបស់លោកអ្នកមាន គម្រោងការ 504 ដែរឬទេ?/ Does your child have a 504? មាន/Yes គ្មាន/No

៧) តើកូនរបស់លោកអ្នកមាន IEP សម្រាប់សិស្សឆ្លាត ដែរឬទេ?/ Does your child have a Gifted IEP? មាន/Yes គ្មាន/No

**ស្រង់ស្តីភាសា – ជំពូក ៣/ LANGUAGE SURVEY – Section 3**

|   |                          |                          |               |
|---|--------------------------|--------------------------|---------------|
|   | អង់គ្លេស/English         | ផ្សេងទៀត/Other           | ភាសា/Language |
| ១) នៅផ្ទះ តើក្រុមគ្រួសារនិយាយភាសាអ្វីច្រើនជាងគេ?/ What language does the family speak at home most of the time?                     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | _____         |
| ២) តើមាតាបិតានិយាយភាសាអ្វីជាមួយកូន ច្រើនជាងគេ?/ What language does the parent(s) speak to her/his child most of the time?           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | _____         |
| ៣) តើក្មេងនិយាយភាសាអ្វីជាមួយមាតាបិតា ច្រើនជាងគេ?/ What language does the child speak her/his parent(s) most of the time?*           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | _____         |
| ៤) តើក្មេងនិយាយភាសាអ្វីជាមួយបងប្អូន ច្រើនជាងគេ?/ What language does the child speak her/his brothers/sisters most of the time?*     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | _____         |
| ៥) តើក្មេងនិយាយភាសាអ្វីជាមួយមិត្តភក្តិ ច្រើនជាងគេ?/ What language does the child speak her/his friends most of the time?*           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | _____         |
| ៦) តើក្មេងនិយាយភាសាអ្វីញឹកញាប់ជាងគេ?/ What language does the child speak most frequently?*  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | _____         |
| ៧) នៅផ្ទះ តើក្មេងនិយាយភាសាអ្វីញឹកញាប់ជាងគេ?/What language does the child speak at home most of the time? 1) _____ 2) _____ 3) _____ |                          |                          |               |

\* បើចម្លើយទៅនឹងសំណួរទាំងនេះថា ក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស ត្រូវឲ្យសិស្សប្រឡងមើលកម្រិតភាសាអង់គ្លេស (W-APT) ដោយអ្នកផ្តល់ការប្រឡងដែលមានវិញ្ញាប័ណ្ណបត្រ។  
 If the answer to these questions is other than English, the student must be given the English placement test (W-APT) by a certified administrator

មាតាបិតា/អាណាព្យាបាលរបស់សិស្សត្រូវតែចំពេញលិខិតនេះ ហើយផ្តល់នូវឯកសារដែលចាំបាច់ទាំងអស់

**ព័ត៌មានអំពីក្រុមគ្រួសារ – ជំពូក ៤/ HOUSEHOLD INFORMATION – Section 4**

សិស្សរស់នៅជាមួយ/ Student Resides With:  ឪពុក និង ម្តាយ (អាស័យដ្ឋានរួចគ្នា)/ Both Parents  ម្តាយ/Mother  ឪពុក/Father  
 ឪពុកម្តាយចុង/ Stepparent  អាណាព្យាបាល/ផ្សេងៗ/ Guardian/Other

ឈ្មោះ: ឪពុកម្តាយ/ អាណាព្យាបាល/ Parent/Guardian Name: \_\_\_\_\_  
 ឪពុក/Father  ម្តាយ/Mother  ឪពុកម្តាយចុង/Stepparent  
 អាណាព្យាបាល/ផ្សេងៗ/Guardian/Other \_\_\_\_\_  ប្រុស/Male  ស្រី/Female  
 [កំពុងធ្វើកងទ័ព/Active Military]  ប្រាកដ/Yes  អត់ទេ/No

អាសយដ្ឋាន/Address \_\_\_\_\_  
 ទូរស័ព្ទ/Phone (ផ្ទះ/Home) \_\_\_\_\_  
 (ដៃ/Cell) \_\_\_\_\_  
 (កន្លែងធ្វើការ/Work) \_\_\_\_\_

អ៊ីមែល/E-mail: \_\_\_\_\_  
 ភាសាដែលចង់បានក្នុងការប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយសាលា/  
 Preferred Language for School Related Communications:

**សិទ្ធិចូលរៀន MCKINNEY-VENTO – ជំពូក ៤ (ត) (គេនិងរក្សាព័ត៌មាននេះទុកជាសម្ងាត់) MCKINNEY-VENTO ELIGIBILITY - SECTION 4 (continued)**

សូមបញ្ជាក់ពីស្ថានភាពលំនៅដ្ឋានបច្ចុប្បន្នរបស់លោកអ្នក/Please indicate your current housing status:  ជួល/Rent  ជួលវិលវៃ/Lease  ផ្ទះខ្លួនឯង/Own

នៅ ម៉ូតែល/សណ្ឋាគារ ដោយសារការបាត់បង់លំនៅដ្ឋាន បញ្ហាជីវភាព ឬ មូលហេតុស្រដៀងគ្នានេះ/ In a motel/hotel due to loss of housing, economic hardship or similar reason

តើអ្នកកំពុងរស់នៅជាមួយបងប្អូន ដោយសារការបាត់បង់លំនៅដ្ឋាន បញ្ហាជីវភាព ឬ មូលហេតុស្រដៀងគ្នានេះ/ Are you currently living with a family member...

តើអ្នកបានជួបប្រទះ គ្រោះមហន្តរាយ/ភ្លើងនេះ ដែលបង្កឡើងដោយមនុស្សឬទេ/ Did you experience a man-made disaster/fire

តើអ្នកបានជួបប្រទះនឹងការបណ្តេញចេញដែរឬទេ/ Did you experience an eviction

**បើសិនជាក្រុមគ្រួសារមានសិទ្ធិទទួលបានជំនួយនៃច្បាប់លំនៅដ្ឋានឆ្នាំ ១៩៨៧ (ដែលគេស្គាល់ថា McKinney-Vento) សូមទាក់ទងទៅអ្នកផ្តល់ឱ្យទរបស់សាលាលោកអ្នក នៅពេលបានចុះ  
 ឈ្មោះរូបគាល់ហើយ។**

**ព័ត៌មានអំពីបងប្អូន – ជំពូក ៥/ SIBLING INFORMATION – SECTION 5**

សូមសរសេរឈ្មោះក្មេងដែលគ្រប់អាយុចូលរៀនទាំងអស់ (អាយុ ៥ ឆ្នាំឡើងទៅ)/ Please list all school aged children (ages 5 and above)

| ឈ្មោះ/Name | ថ្ងៃកំណើត/B.O.D. | សាលាបច្ចុប្បន្ន/Current School | ថ្នាក់ទី/Grade | អត្តលេខរបស់សិស្ស បើសិនជាមាន/S.D.I |
|------------|------------------|--------------------------------|----------------|-----------------------------------|
|            |                  |                                |                |                                   |
|            |                  |                                |                |                                   |
|            |                  |                                |                |                                   |

**ព័ត៌មានសម្រាប់ទាក់ទងនៅពេលមានអាសន្ន – ជំពូក ៦/ EMERGENCY CONTACT INFORMATION – Section 6**

**\* សូមសរសេរឈ្មោះអ្នកដែលនៅក្នុងតំបន់ពីរនាក់ និងត្រូវជាប់សាច់ញាតិជាអ្វីជាមួយក្មេង ដើម្បីទាក់ទងនៅពេលមានអាសន្ន សម្រាប់ពេលដែលគេមិនអាចទាក់ទងទៅ មាតាបិតា ឬអាណាព្យាបាលបាន**

អ្នកទី ១/ Primary  
 ឈ្មោះ/Name \_\_\_\_\_ ត្រូវជា/Relationship  ប្រុស/Male  ស្រី/Female  
 ទូរស័ព្ទ (១)/Phone (1) \_\_\_\_\_ ទូរស័ព្ទ (២)/Phone (2) \_\_\_\_\_

អ្នកទី ២/ Secondary  
 ឈ្មោះ/Name \_\_\_\_\_ ត្រូវជា/Relationship  ប្រុស/Male  ស្រី/Female  
 ទូរស័ព្ទ (១)/Phone (1) \_\_\_\_\_ ទូរស័ព្ទ (២)/Phone (2) \_\_\_\_\_

ដោយការចុះហត្ថលេខាខាងក្រោមនេះ គឺខ្ញុំអនុញ្ញាតឲ្យក្រសួងអប់រំនៃទីក្រុងហ្វីឡាដេលហ្វី ចុះឈ្មោះកូនរបស់ខ្ញុំជាសិស្ស។ ខ្ញុំក៏សូមបញ្ជាក់ថា ព័ត៌មានដែលបានផ្តល់ឲ្យនៅក្នុងលិខិតដាក់ពាក្យសុំចូលរៀននេះ ពិត និង ត្រឹមត្រូវ ហើយការផ្តល់ព័ត៌មានដែល មិនពិត ឬមិនគ្រប់គ្រាន់ ដែលគេតម្រូវសម្រាប់ការចុះឈ្មោះនេះ អាចពន្យារពេលដល់ការចុះឈ្មោះចូលរៀន។

ហត្ថលេខារបស់ មាតាបិតា/អាណាព្យាបាល/ Parent / Guardian Signature \_\_\_\_\_ ថ្ងៃខែ/Date \_\_\_\_\_

ហត្ថលេខារបស់ មាតាបិតា/អាណាព្យាបាល/ Parent / Guardian Signature \_\_\_\_\_ ថ្ងៃខែ/Date \_\_\_\_\_